**Laboratorio di Lingua Spagnola LM**

Prof. Inmaculada Solís (15 ore secondo semestre)

Programma

Traduzione audiovisiva: il doppiaggio

*Obiettivi:*

- Saper tradurre per il doppiaggio

- Possedere le abilità comunicative descritte nel livello C1 del Quadro Europeo di Riferimento per le Lingue.

*Valutazione*

L’esame del corso consiste in:

- una prova finale orale che verterà sulla traduzione audiovisiva e sul doppiaggio (idoneo); per motivi dovuti all’emergenza sanitaria la prova sarà scritta.

*Testo di riferimento*

E. Perego, *La traduzione audiovisiva*, Roma, Carocci editore, ult. ed.

- la presentazione di un quaderno di autoapprendimento.

*Testo di riferimento* per il quaderno di autoapprendimento:

A.Giovannini, E. Martín Peris, M. Rodríguez, T. Simón, *Profesor en acción*, vol. 1, 2 y 3., ed. Edelsa, ult. Ed.

Il lettorato è propedeutico per poter superare il corso istituzionale e consiste in prove di comprensione scritta e orale e di produzione scritta e orale in itinere volte a valutare la consapevolezza dei propri errori e la capacità di autocorrezione.

*Modalità di frequenza:*

È determinante la frequenza al corso e al lettorato. Gli studenti che non possono frequentare le lezioni per seri motivi dovranno concordare con la docente attività didattiche integrative.